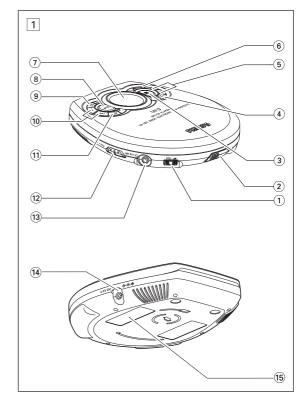
Portable MP3-CD Player

EXP2300 EXP2301

User manual Manuel d'utilisation Manual del usuario Gebruikershandleiding





PHILIPS

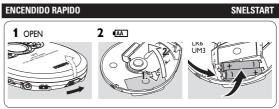
Meet Philips at the Internet http://www.philips.com

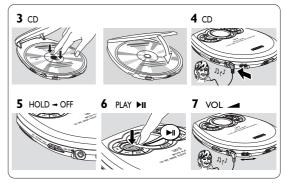


EXP2300, EXP2301



Printed in China









AL/JW-430-2

Español CONTROLES

Accesorios incluídos::

1 x auriculares HE035 1 x adaptador de CA AY3162 (no disponible en todas las versiones)

Controles (véanse las figuras 1)

Controles (veal	ise ias riguras 📋
_	ajusta el volumen. abre la tapa del CD.
_	detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo.
4 MODE	selecciona las opciones de reproducción como SHUFFLE , REPEAT .
⑤ -/+	sólo CD-MP3: salta hacia delante/atrás en las álbums del CD
6 PROG	programa pistas y revisa el programa pantalla
	pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD.
9 EQ	selecciona entre 4 ajustes distintos del ecualizador
10 ₩/₩	realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas de CD.
① ESP	para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
① OFF	desactiva HOLD;

aparato adicional.

..bloquea todos los botones. (13) A / LINE OUT....conexión de 3,5 mm para auriculares;

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un

Adaptador de red (incluido u opcional)

Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4.5V/450mA DC, corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

- 1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.



HOLD

- Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

CONTROLES

- ..conector para fuente de alimentación externa. 14) 4.5V DC ...
-placa de características técnicas

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pilas (no incluidas)

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)

Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas. tipo **AA (LR6, UM3)**.



Consejos útiles:

- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de
- diferentes tipos.. Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utiliza. el equipo durante un período de tiempo prolongado..





Indicación de las pila
El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

Se puede utilizar con pilas



Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales

Tipo de pila	Ahorro de energía		
	Disco de audio	CD MP3	
Alcalina AA	18 horas	28 horas	

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

INFORMACIÓN GENERAL

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad.

Iluvia, arena o calor excesivo (va sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al



- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto...
- · Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaie pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma pro-
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

AURICULARES

Auriculares HE035

 Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija \(\text{\(\)} \) / LINE OUT.



Consejos útiles:

 \(\text{\ \frac{\text{LINE OUT}}{\text{ también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

iIMPORTANTE!

Advertencia de seguridad : No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

SOBRE EL MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- Como conseguir archivos de música: Puede descargar archivos de música legales
 de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs
 de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr
 una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más
 alta para archivos de música MP3.)
- Como hacer un CD-ROM con archivos MP3: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3.
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables y CD **MP3**. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

- Pulse el botón deslizante OPEN ► para abrir el reproductor.
- 2 Inserte un CD de audio o CD MP3, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
- **3** Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
- 4 Pulse ►II para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
 - aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD
 - → La pantalla muestra brevemente.

 Para un audio CD: el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.

 Para un CD MP3: el número total de pistas y de álbumes
- → La reproducción comienza automáticamente
- →Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido

Para un CD-MP3: el número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido en la reproducción aparecen mostrados. Aparece la indicación **MP3** y **ESP**.





REPRODUCCIÓN DE UN CD

Para interrumpir la reproducción

- Pulse ►II
 - → El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará.
- Para reanudar la reproducción pulse ►II de nuevo.

Para detener la reproducción

- Pulse ■.
- → Para un audio CD: Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.Para un CD MP3: el número total de pistas y de álbumes aparecen mostrados respectivamente.
- Pulse otra vez para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Consejos útiles:

30 segundos después de pulsar ■ el equipo se apagará automáticamente.

AJUSTE DEL VOLUMEN Y EL SONLDO

Ajuste del volumen

Ajuste el volumen utilizando VOL



Ajuste el sonido

Existen 4 ajustes distintos del ecualizador: **NOR** (Normal), **bBS** (Bass), **POP** y **JAZ** (Jazz).

- Pulse EQ una o más veces para seleccionar las opciones.



SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista

- Pulse brevemente ◄ o ► una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siquiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
 - →La reproducción continuará con la pista seleccionada

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantenga pulsada

 o

 para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
 - → Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.
- 2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
 - → La reproducción normal continuará

Selección en CDs MP3

Para encontrar un archivo MP3, pulse primero -/+ para seleccionar el álbum

Selección de un álbum

- Selección de un album

 Mantenga pulsado o pulse -/+ varias veces hasta que
- •En la posición de pausa/parada, pulse ►II para iniciar la reproducción
 - → La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

Consejos útiles:

- Durante la reproducción de una programación/SHUFFLE, el uso de las teclas - o + aueda bloaueado.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Se pueden guardar hasta 64 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa

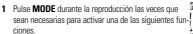
- 1 Cuando el aparato esté detenido, pulse PROG para activar la programación.
 - → Visualizador: 00 P- 01 aparece y 00 parpadea.
 - → aparece en PROG.
- 2 Seleccione una pista pulsando ◄ / ▶
- 3 Pulse PROG para guardar la pista
- → P- 02 aparece y 00 parpadea para que programe
- 4 Seleccione y guarde de esta manera todas las pis-
- 5 Pulse III para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
 - → Comenzará la reproducción.y ▼ aparece en PROG.

Para un CD MP3:

- 1 Cuando el aparato esté detenido, pulse PROG para activar la programación
 - → Visualizador: 000 00 P- 01 aparece y 00 parpadea
 - → aparece en PROG.
- 2 Pulse ◄ / ► para seleccionar el álbum deseado.
- 3 Pulse PROG para almacenar el álbum deseado → 000 parpadea para que programe una pista den
- tro del álbum. 4 Seleccione una pista pulsando ◄ / ►
- 5 Pulse PROG para guardar la pista
 - → Visualizador: 000 00 P- 02 aparece y 00
- 6 Repita los pasos 2 a 5 para almacenar otros álbumes o pistas

SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE - MODE

El modo de reproducción que Vd. ha seleccionado aparece indicado por lacktriangledown , lacktriangledown , lacktriangledown ,





- repeat:: La pista actual se reproducirá repeti-
- repeat all: repite el CD/ programa entero.
- repeat album (sólo con CD-MP3): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente.
- scan: Cada pista del disco se reproduce durante 10 segundos
- scan album (sólo con CD-MP3): Cada pista en el álbum actual se reproduce durante 10 seaundos.
- **scan prog**: Cada pista del programa se reproduce durante 10 segundos.
- shuffle: Todas las pistas del disco serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
- shuffle all: Todas las pistas de disco se reproducirán repetidamente en
- shuffle album (sólo con CD-MP3): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
- → La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos la
- 2 Para regresar al modo de reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

Consejos útiles:

- En modos de reproducción aleatoria (Shuffle), al pulsar. ₩ se regresa únicamente al inicio de la pista actual

<u>PROGRAMACIÓN</u> DE NÚMEROS DE PISTA

Consejos útiles:

- Durante la programación, si no se realiza ninguna acción en 10 segundos, la
- programación se detendrá automáticamente. Si intenta guardar más de 64 pistas, no se podrá seleccionar ninguna. La pantalla muestra: las pistas guardadas.

Borrado del programa

Pulse ■

ALBUM

MP3

- -una vez en la posición stop
- -dos veces durante la reproducción
- se apaga

Consejos útiles:

 – Fl programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe. si se abre la tapa del CD, o Si el equipo se apaga automáticamente.





HOLD - Bloqueo de todos los botones

Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones. Simplemente ajuste el (los) interruptor(es) HOLD correspondientes a la posición de activado o desactivado según desee. Por ejemplo

- Deslice el interruptor OFF•HOLD a la posición HOLD para activar HOLD en el aparato
 - → **▼** aparece en **HOLD**. Todos los botones están bloqueados. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Si el aparato está apagado, **Moi d** aparecerá mostrado sólo si se pulsa ▶II.



- Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición
 - → Todos los botones están desbloqueados.

ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **E**LEC-TRONIC **S**KIP **P**ROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran ser originados por caídas!

El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción

- Pulse ESP una o dos veces durante la reproducción.
 - → Se muestra la indicación ESP y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, pulsar ESP
 - → ESP se apaga.





100 SEC MAGIC ESP!

El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a saltos está activada :

Segundos	tipo de pista	
100	MP3 (128kbps)	
45	Disco de audio	



- Para un CD-MP3: ESP está siempre activado de manera predeterminada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias. Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- Para utilización en el automóvil, compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor

Aparece la indicación Ass / No se puede leer el CD.

- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe. El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

La indicación 🌬 🔞 está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos

- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos seaundos

El archivo de música no se reproduce

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Se pierden directorios en el CD MP3

- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3 no sobrepasa 350.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3.

- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada.

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3

Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.

- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶II. Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo. Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del
- reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de m étodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.